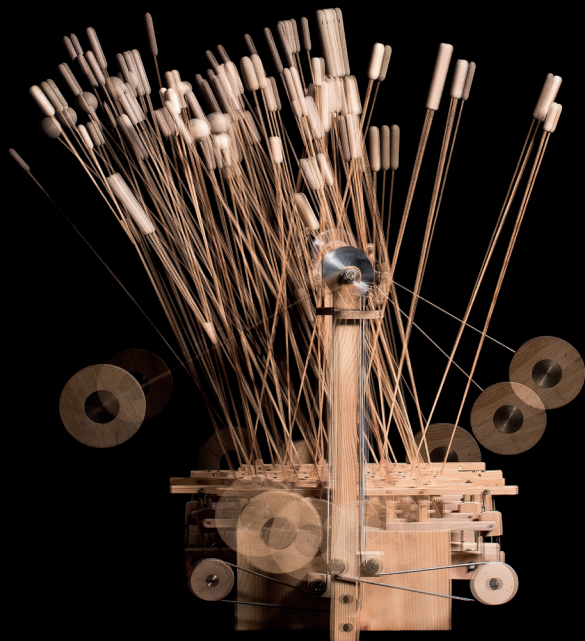


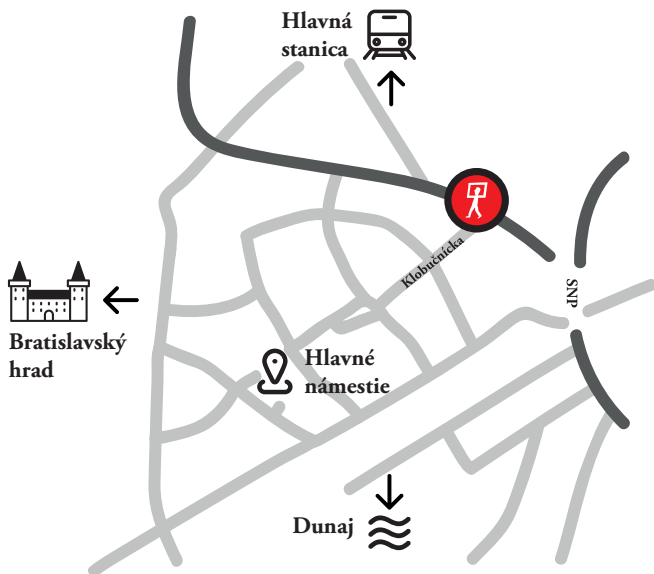
Program
jún
2022



Kinetické sochy Piotra Bożyka / od 2. 6. 2022
Vládca tráv

Pol'ský inštitút v Bratislave

Námestie SNP 27, Bratislava



- | | |
|------------------|----------------------|
| → výstavy | → knižnica |
| → koncerty | → čítareň |
| → prednášky | → noviny |
| → kurzy poľštiny | → časopisy |
| → filmy | → informačné centrum |
| → divadlo | → podpora akcií |

- Bratislava — **Ahoj a Cześć! Poklady Pol'ska
očami žiakov ZUŠ Exnárova**
Do 3. 6.
- B. Bystrica — **Lemov bestiár podl'a Daniela Mróza**
Do 17. 6.
- Levice — **Dni fotografie v Leviciach:
Bogusław Michnik, Jerzy Olek**
Do 26. 6.
- Bratislava — **Kinetické sochy Piotra Bożyka**
1. 6. / 17:00
- Bratislava — **Poland Roadshow 2022**
8. 6. /
10:00 – 15:00
- Prešov — **Duo Accosphere: Solidárni s Ukrajinou**
15. 6.
- Bratislava — **„Czy to bajka, czy nie bajka“**
18. 6. / 9:30 – 14:00
- Bratislava — **Diskusný večer ÚPN:
Útok na Reinharda Heydricha**
23. 6. / 17:00
- Bratislava — **46. Gitarový festival J. K. Mertza**
28. 6. / 17:00
- Žilina — **Fest Anča**
29. 6. – 3. 7.
- ONLINE — **Pol'ská knižnica blízko vás | Literárne
jún 2022 narodeniny: Olga Tokarczuk**

FOCUS:

Cyklovýlet v Poľsku



● PODUJATIE V PRIESTOROCH POĽSKÉHO INŠTITÚTU

● VÝSTAVA ● DIVADLO ● KNIHA ● KONCERT ● FILM ● INÉ

Ahoj a Cześć! Poklady Pol'ska očami žiakov ZUŠ Exnárova

Bratislava

Do 3. 6.

*Neformálna galéria Poľského inštitútu,
Klobučnícka ul.*

www.zus-exnarova.sk

V Neformálnej galérii Poľského inštitútu bude do začiatku júna prístupná výstava výtvarných prác žiakov ZUŠ Exnárová 6 s názvom **Ahoj a Cześć! Poklady Pol'ska očami žiakov ZUŠ Exnárova**. Expozícia je výsledkom oboznámenia sa žiakov s pokladmi výtvarného a hudobného umenia Poľska, poľskej architektúry, ale aj vedy či zaujímavosťami poľskej kultúry a tradícií



Lemov bestiár podl'a Daniela Mróza

Banská Bystrica
Do 17. 6.

Štátna vedecká knižnica,
Lazovná 9
www.svkbb.eu

Sci-fi román je literárny žáner, v ktorom **Stanisław Lem** (ktorého 100. výročie narodenia sme si minulý rok pripomenuli) dosiahol najväčší úspech. Najdokonalejšiu grafickú podobu hrdinom Lemových diel zase poskytol krakovský grafik **Daniel Mróz**. Pre väčšinu spisovateľových obdivovateľov sa Mrózove ilustrácie a Lemove texty zrástli do neoddeliteľného celku. Ilustrácie pritom nezohrávajú úlohu len akéhosi sluhu pre Lemovu prózu; spolu s ňou totiž budujú svet, ktorý je kompatibilný a zároveň vlastný. Výstava je v Štátnej vedeckej knižnici v Banskej Bystrici prezentovaná od polovice mája pri príležitosti podujatia **Bližšie Poľska III.**



Dni fotografie v Leviciach: **Bogusław Michnik,** **Jerzy Olek**

Levice

Do 26. 6.

Tekovské múzeum, Dobóovský kaštieľ,

Sv. Michala 40

www.roslevice.sk

Tento rok sa koná už 15. ročník **Dní fotografie** organizovaných **Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach**. Ide o projekt spolupráce fotografov mladšej generácie, v rámci ktorého sú pripravené profesionálne, amatérske, autorské, ale aj kolektívne výstavy, a divadelné a filmové predstavenia. Medzi tohtoročnými vystavovateľmi je aj **Bogusław Michnik**, poľský básnik, fotograf a animátor kultúry, ktorý je autorom niekoľkých básnických zbierok a mnohých fotografických výstav; ako aj **Jerzy Olek**, poľský fotograf, ktorý sa vo svojej tvorbe sústreďa na priestor a jeho nedokonalé stvárnenie pomocou rôznych médií, najmä fotografie a kresby.

LEVICIACH
fického festivalu | 6. 5.

9.30 - 15.00 Hotel Golden Eagle, Levice

Slávnostné otvorenie festivalu
16.30 Synagóga Levice

Vasil Stanko / sk
Synagóga Levice
trvanie výstavy 6. 5. - 27. 5. 2022

Enikő Hodosy / hu
17.30 Tekovské múzeum Levice, Nécsegho galéria

Jerzy Olek / pl
Tekovské múzeum Levice, Dobóovský kaštieľ

Bogusław Michnik / pl
Tekovské múzeum Levice, Dobóovský kaštieľ
trvanie výstav 6. 5. - 26. 6. 2022

Kinetické sochy Piotra Bożyka

Bratislava

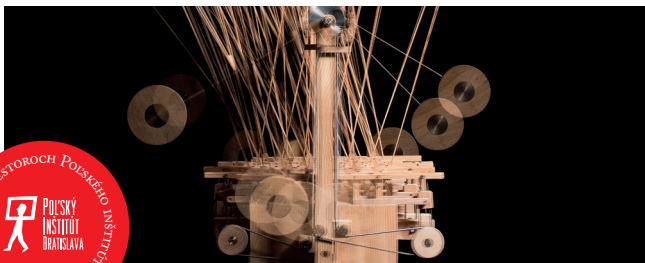
1. 6. / 17:00

Pol'ský inštitút,

Nám. SNP 27

instytutpolski.pl/bratislava

Profesor **Piotr Bożyk** sa od čias svojho štúdia až dodnes venuje tvorbe interaktívnych kinetických sôch. Je tvorcom a vedúcim Ateliéru konceptuálneho dizajnu na Fakulte priemyselných foriem Akadémie výtvarných umení v Krakove. Jeho diela – **kinetiky** – sú stroje a sochy zároveň. Na prvý pohľad akoby v nich nebadateľné žiadne tajomno, no až keď sa objaví pohyb, vtedy začneme chápať umelcov úmysel a vnímať hlboký zmysel jeho diela. Môže stroj vyjavovať ľudské pocity ako napr. túžbu, vzrušenie, márnosť, pominulosť okamihu či neistotu? Sochy Piotra Bożyka to vedia. Provokuje vari nejaký stroj k úvahám o čase, náhodných udalostiach či teórii chaosu? A môže sa vôbec dotýkať metafyziky? Sochy Piotra Bożyka to dokážu. Prostredníctvom nich umelec v tomto zmysle zároveň vytvára nový jazyk umenia. Výstava potrvá do **15. júla 2022**.



Poland Roadshow 2022

Bratislava

8. 6. / 10:00 – 15:00

Pol'ský inštitút,

Nám. SNP 27

instytutpolski.pl/bratislava

Predstavitelia **Pol'skej organizácie cestovného ruchu** spolu so zástupcami regionálnych organizácií cestovného ruchu z Małopolska, Horného Sliezska, Dolného Sliezska, Veľkopoľska, Pomoranska a Svätokrížskeho regiónu pricestujú na roadshow po Prahe a Viedni do Bratislavy. Cieľom prezentácie je predstaviť odvetvie turistiky a cestovného ruchu v Poľsku spolu s atrakciami pre slovenské médiá, žurnalistov a širšiu verejnosť so záujmom o túto oblasť. **Vstup výhradne na pozvánky**



Duo Accosphere: Solidárni s Ukrajinou

Prešov

15. 6.

Divadlo Viola,

Tkáčska 6507

www.violapresov.sk

Medzinárodné poľsko-slovenské akordeónové **Duo Accosphere** v zložení **Grzegorz Palus** a **Alena Budziňáková** interpretuje súčasnú hudbu, ale aj transkripcie diel pochádzajúcich zo skorších období. V apríli sa predstavia na koncerte v Prešove, ktorý je vyjadrením solidarity Ukrajine. V programe zaznejú skladby o. i. poľského skladateľa **Witolda Lutosławského** či ukrajinského autora **Volodymyra Runchaka**.





Rodinný piknik: **„Czy to bajka, czy nie bajka“**

Bratislava

18. 6.

9:30 – 14:00

Pol'ská škola pri Veľvyslanectve

PR v Bratislave, Detvianska 24

bratysława.orpeg.pl

Rodinný piknik, ktorý pripravuje Poľská škola pri Veľvyslanectve Poľskej republiky v Bratislave v spolupráci s Poľským inštitútom v Bratislave, bude tento rok venovaný Marii Konopnickej, patrónke roka 2022. Dielo a najdôležitejšie fakty z života tejto poľskej poetky priblíži výstava, ktorú pripravili študenti Poľskej školy. V podaní najmladších žiakov si účastníci vypočujú aj úryvky z básní Marie Konopnickej. Na všetkých záujemcov čakajú výtvarné a tanečné workshopy, maľovanie na tvár facepainting či čitateľský kútik. Solidaritu s Ukrajinou podporí aj výstava plagátov a účastníci budú môcť prispieť do zbierky finančných prostriedkov pod dohľadom Nadácie Integra. Mená laureátov súťaží budú zverejnené na facebookovej stránke školy.



Diskusný večer ÚPN: Útok na Reinharda Heydricha

Bratislava
23. 6. / 17:00

*Pol'ský inštitút,
Nám. SNP 27
www.upn.gov.sk*

Júnový **Diskusný večer Ústavu pamäti národa** bude venovaný **80. výročiu útoku na Reinharda Heydricha**. Útok uskutočnili česko-slovenskí výsadkári Jozef Gabčík a Jan Kubiš, ktorí boli na túto úlohu špeciálne vycvičení v Škótsku. Útok na zastupujúceho ríšskeho protektora bol jednou z najvýznamnejších diverzných akcií na likvidáciu predstaviteľa nacistického režimu v priebehu celej 2. svetovej vojny. Heydrich bol najvyššie postaveným nacistickým pohlavárom, ktorý bol zlikvidovaný príslušníkmi protinacistického odboja. V reakcii na útok nacisti zavraždili viac ako pätnásťtisíc ľudí, okrem iného vypálili obce Lidice a Ležáky. Páchateľov útoku sa im podarilo vypátrať aj vďaka zrade 18. júna 1942. Mená diskutujúcich slovenských expertov budú zverejnené počas júna na stránke Ústavu pamäti národa.



**DISKUSNÉ
VEČERY
ÚSTAVU
PAMÄTI
NÁRODA**



46. Gitarový festival

J. K. Mertza

Bratislava

28. 6. / 17:00

Záhroda domu Albrechtovcov,

Kapitulská 1

www.jkmertz.com

Gitarový festival J. K. Mertza sa koná v Bratislave už od roku 1976. Jeho 46. ročník ponúka v Bratislave od 26. júna do 1. júla širokú paletu gitarových koncertov. Jedným z hostí je poľský gitarista **Andrzej Grygier**, ktorý vyhral už viac ako dvadsať medzinárodných gitarových súťaží. Za svoje vynikajúce umelecké výsledky získal aj štipendium Ministerstva kultúry a národného dedičstva Poľskej republiky a štipendium „Mladé Poľsko“ na rok 2013. Masterclass zase povedie poľská skladateľka, gitaristka a pedagogička **Tatiana Stachak**, ktorá sa zameriava na vzdelávanie malých detí. Jej skúsenosti s prácou s deťmi viedli k vydaniu mnohých vzdelávacích titulov pre začínajúcich a stredne pokročilých gitaristov. V súčasnosti prednáša a vedie workshopy na hudobných školách, gitarových kurzoch a festivaloch a propaguje svoje metódy výučby.



Fest Anča

Žilina

www.festanca.sk

29. 6. – 3. 7.

Medzinárodný festival animácie **Fest Anča** prinesie výber toho najkvalitnejšieho a najzaujímavejšieho zo slovenskej a svetovej animácie. V aktuálnom 15. ročníku zažiarí silným programom kombinujúcim animáciu s inými formami umenia, kvalitnou dramaturgiou, ale aj hviezdny zložením súťažných porôt. Diváci sa môžu tešiť aj na poľské animované filmy poľských režisérov: Katarzyna Miechowicz, Maria Nitek, Marta Pajek, Julia Siuda, Kasia Nalewajka, Andrea Guizar. Špeciálnym hosťom festivalu bude poľská režisérka animovaných filmov, grafička a maliarka **Marta Pajek**. Partnerom Fest Anče je aj **Štátna vysoká filmová, televízna a divadelná škola Leona Schillera v Lodži** a na Študentskom fóre Fest Anča sa zúčastnia aj študenti a pedagógovia z Poľska.



Pol'ská knižnica blízko vás | Literárne narodeniny: Olga Tokarczuk

**ONLINE
jún 2022**

facebook.com/PolskyInstitutBratislava

Začiatkom tohto roka oslávila 60. narodeniny poľská laureátka Nobelovej ceny za literatúru **Olga Tokarczuk**. Je tiež spoluputovníčkou roku 2022, keďže Senát Poľskej republiky vyhlásil tento rok za **Rok poľských držiteľiek Nobelovej ceny**. V jej knihách sa prelína objektívna realita s predstavivosťou, no obidve sú rovnako pravdivé a pútavé. Píše, aby čitateľa znepokojila, primäla ho klásť otázky a spochybňovať samozrejmosť. Jej postavy sú autentické a presvedčivé, za čo vďačí aj štúdiu psychológie a práci v psychiatrickej nemocnici. Knihy Olgy Tokarczuk ponúkajú najmä hlbokú, duchovnú reflexiu o stave súčasného človeka, plnú rôznych kontextov a odkazov na históriu, náboženstvo, mytológiu a prírodu. Jej osobnosť a tvorbu priblíži v rámci cyklu **Pol'ská knižnica blízko vás** a minisérie **Literárne narodeniny** Dr. **Zuzana Obertová**, odborná asistentka z Katedry slovanických filológií Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Video bude dostupné v druhej polovici júna na facebooku Poľského inštitútu v Bratislave.

FOCUS NA:

Cyklovýlet v Poľsku

Vyrazte na cyklovýlet do Poľska a zažite viac ako 2 000 kilometrov dobrodružstva

3. júna si každoročne pripomíname Svetový deň bicykla. Okrem toho prvé letné dni pobádaajú k dovolenkám. Niektorí sa tešia na more, iní dávajú prednosť aktívnemu oddychu. Ale čo tak si vyraziť na cyklovýlet? Neďaleko poľsko-slovenských hraníc na východe Poľska na vás čaká najdlhší cyklistický chodník, ktorý sľubuje viac ako 2 000 kilometrov dobrodružstva.



Východná cyklotrasa Green Velo prechádza piatimi poľskými vojvodstvami: Svätokrížskym, Podkarpatským, Lublinským, Podleským a Varmsko-mazurským. Regióny, ktorými sa cyklochodník kľukatí, sú rôznorodé a môžete v nich nájsť množstvo turisticky atraktívnych miest buď priamo na trase, alebo v blízkom okolí. Na trase môžete vidieť množstvo pamiatok tvoriacich dôležitú súčasť poľského kultúrneho dedičstva, 5 národných parkov a 15 chránených krajinných oblastí. A takmer 30% trasy tvoria cesty vedúce cez lesný terén a údolia okolo riek.

Trasa je po celej dĺžke označená charakteristickými oranžovými značkami, vďaka ktorým sa cyklisti len tak ľahko nestratia. Cyklistickú obsluhu (MOR v poľštine) nájdete každých 5 – 10 km. Nachádza sa tu aj niekoľko stoviek hostelov, motelov, kempov, chát a reštaurácií.

Cyklotrasa a jej atrakcie

Green Velo je ideálnou trasou pre všetkých, ktorí chcú nájsť pokoj, spoznávať krásy prírody a objavovať doposiaľ nepoznané. Začína sa v *Svätokrížskom vojvodstve*, pričom sčasti prechádza cez Svätokrížske hory – jedno z najstarších pohorí v Európe.

Prírodná rezervácia **Skalky Peklo pri obci Niekłan** (poľ. Skalki Piekło pod Niekłaniem) prekvapí turistov zvláštnymi formami pieskovcových skál, ktoré vznikli pôsobením veternej erózie. Natrafíte tak na skalnaté hríby, rímasy, komíny či kazateľnice, ktorých výška dosahuje až 8 metrov. Cyklotrasa Green Velo vedie aj cez **Sandomierz**, jedno z najkrajších a najstarších poľských miest. Zachovalo sa tu viac ako 120 architektonických pamiatok z rozličných období. Keď sa tu rozhodnete zastaviť, rozhodne navštívte Opatowskú bránu a prejdite Podzemnou turistickou trasou, ktorá vznikla spojením dávnych pivníc



Svätokrížske vojvodstvo: Sandomierz, hrad, cyklochodník, K. Peczalski

a kupeckých skladov. Okolie Sandomierza sa v celom Poľsku vyznačuje množstvom ovocných sádov. Nájdete ich na viac ako 20 000 hektároch. Výnimočným miestom je **Živé múzeum porcelánu v Ćmielówe**, kde môžete odhaliť tajomstvá ručnej výroby porcelánu. Miesto prekvapí nielen dospelých, ale aj deti vďaka zaujímavému programu.

Na *podkarpatskom* úseku cesty, ktorý sa nachádza blízko slovenských hraníc, sa oplatí navštíviť **arborétum** v meste **Bolestraszyce**. Botanická záhrada je plná neobyčajných rastlín pochádzajúcich zo subtropického a tropického pásma. Zámok v **Łańcute** je jednou z najkrajších poľských magnátskych rezidencií a očarí vás svojím nádherným interiérom. Za návštevu rozhodne stojí Plesová sieň. V **Łańcuteskej Továrni vodky Polmos** sa nachádza jediné poľské **Múzeum liehovarníctva**, kde môžete sledovať staré metódy destilácie a výroby alkoholických nápojov. Medzi rozľahlými poľami Rzeszowského podhoria sa



Múzeum v Markowej

nachádza obec **Markowa**, známa aj vďaka zeleninárstvu. V Markowej neobídte *Múzeum Poliakov zachraňujúcich Židov počas druhej svetovej vojny* – *Múzeum rodiny Ulmovcov*. Hlavnou myšlienkou jeho vzniku je zachovanie pamiatky rodiny Ulmovcov, ktorú počas 2. sv. vojny zavraždili príslušníci hitlerovského Nemecka za skrývanie židovských rodín.

V *Lubľinskom vojvodstve* môžete navštíviť **Szczebrzeszyn**, malebné mesto v geomorfologickom celku Roztocze Zachodnie pri rieke Wieprz. Mesto je známe v celom Poľsku pre tento jazykolan: „W Szczebrzeszynie chrząszcz brzmi w trzcinie“. Nachádza sa tu neskororenesančná synagóga postavená začiatkom 17. storočia, ktorá prešla rekonštrukciou. V *Lubľinskom vojvodstve* sa môžete vydať aj po stopách tragických udalostí. Príkladom je železničná stanica **Sobibór**, v susedstve ktorej v rokoch 1942 – 1943 fungoval hitlerovský vyhladzovací tábor. O život tu prišli Židia aj zo Slovenska. Na území tohto tábora je v súčasnosti múzeum.

Pamiatky mnohých kultúr a pravoslávneho, židovského či is-

lamského náboženstva nájdete v ďalšom – *Podleskom vojvodstve*. Príslušníci týchto náboženstiev žijú spolu na tomto území už stáročia. Sú to mestecká **Kruszyniany** a **Bohoniki** s islamskými mešitami, ale tiež *Múzeum ikon* v meste **Supraśl**. Po ceste sa oplatí navštíviť originálne mestečko **Tykocin**, o ktorom sa dá povedať, že tu „zastal čas“. Navštíviť Veľkú synagógu, ktorá je druhá najväčšia a najstaršia po krakovskej, rozhodne stojí za to. Synagóga pripomína, že miestna židovská obec založená v roku 1522 patrila k najväčším a najvýznamnejším židovským spoločenstvám v Poľsku. A keď už budete v podleskom regióne, nevynechajte *Bielovežský prales* zapísaný do Zoznamu svetového dedičstva UNESCO s národným parkom a chovom zubrov, alebo *Biebrzanské bahná*, raj pre ornitológov z celého sveta. *Augustovský kanál*, ktorý spája rieky Biebrza a Neman, vznikol v rokoch 1824 – 1839 a jeho celková dĺžka dosahuje 101,2 km. Rozdiel v hladine vôd v kanáli sa pohybuje od 0,8 až do 8,0 m a je na ňom postavených až 18 priepustov. Augustovský kanál v spojení s riekou Czarna Hańcza tvorí jednu z najznámejších kajakových ciest v Poľsku.

Z *Podleského vojvodstva* sa po trase prechádza nakoniec do posledného *Varmsko-mazurského*, ktoré je známe ako malebná krajina tisícich jazier plná čistej vody, rýb, lesov a hribov. V mestečku Parcz k. Kętrzyna sa nachádza park atrakcií *Mazuro-landia*, v ktorom môžete zábavu spojiť so spoznávaním pamiatok, kultúry a histórie varmsko-mazurského regiónu. Posledný úsek trasy Green Velo vedie pozdĺž Vislianskeho zálivu okrem iného aj cez **Frombork**, miesto výskumu a práce astronóma Mikuláša Kopernika, ktorý „zastavil Slnko a pohol Zem“. S jeho objavmi sa môžete oboznámiť v miestnom planetáriu. Cesta sa končí v **Elblągu**, odkiaľ sa môžete vydať k Baltskému moru.



Múzeum - Zámok v Łańcute

Všetkých milovníkov cyklotúr pozývame dovolenkovať na cyklo-trasu Green Velo. Perfektná cyklistická infraštruktúra, pamiatky na každom rohu, pohostinnosť a čaro prírody, to všetko je na Green Velo na dosah.

Východný cyklochodník Green Velo

Internetová stránka: www.greenvelo.pl (informácie v poľskom, anglickom, nemeckom a ruskom jazyku)

Facebook: https://www.facebook.com/greenvelo/?ref=br_rs

Aplikácia Green Velo, ktorú si môžete zdarma stiahnuť:

<https://itunes.apple.com/pl/app/green-velo-wschodni-szlak-rowerowy/id1110297352?mt=8>

https://play.google.com/store/apps/details?id=pl.amistad.treespot.green_velo

<https://www.microsoft.com/en-us/store/p/green-velo-wschodni-szlak-rowerowy/9pnk9kvld746>

Kontakt: szlak@greenvelo.pl

Pol'ský inštitút v Bratislave

Nám. SNP 27 | P. O. Box 153

814 99 Bratislava

+421 2 544 32 013

+421 2 544 32 030

program.bratislava@instytutpolski.pl



FB: PolskyInstitutBratislava

TW: @PLInstitutBrat

www.instytutpolski.pl/bratislava

Pol'ský inštitút v Bratislave

je pre verejnosť otvorený nasledovne:

pon. 10:00 - 16:30 | ut.-štv. 10:00 - 17:00 | piat. 9:00 - 15:00

Všetky zmeny v programe vyhradené.

Vstup na podujatia v Poľskom inštitúte je voľný, pokiaľ nie je uvedené inak.

